

# ANTZUOLAKO JAIAK 2009



JOSETXO ARANTZABAL



Reyes Catolicos 15  
GASTEIZ

**EUSEBIO GONZÁLEZ MARTÍN**  
Bach doktorearen Lore-Terapia  
Akupuntura eta Laserpuntura SU-JOK  
Akupunturako meridianoen analisi energetikoa (GDV sistema)  
PSIKOLOGOA

**JAI ZORIONTSUAK ANTZUOLAR GUZTIEI!**



Aiherra kalea 3, behea ezk.  
ANTZUOLA

Tel.: 605 76 93 46  
[eusebiogm@euskalnet.net](mailto:eusebiogm@euskalnet.net)



## alkatearen agurra

## Ondo pasa Antzuolako jaixetan!



Pedro Iturbe

**P**asatu dira 365 egun, eta berriro ere Antzuola jaixetan! Pozik eta gogoz hartuko ditugu aurten ere, jakina, baina zenbait lagun eta herritar jaixak gozatu ezinean dira, gaixotasun edota hainbat arazo tarteko. Horiekin guztiekin gogoratuko gara aurten ere, baita Eltzikortarekin ere, 4.380 egun erbestean eman baititu honezkero.

Urte guztian krisia gora, krisia behera ibili garen honetan, haize freskoen beharrrak itotzen gaitu; algara beharra daukagu eta, egia esan, jai garaian Euskal Herrian, krisiek sekula ez dute izan lekurik.

Haize freskoak aipatu ditut, eta aurten ere jaiak izango dute haize fresko eta berri-rik. Etorkizunera begira jarriko gara aurten-goan, eta alardearen aldaketak ikusiko ditugu: gure mairu berria ezagutzeko parada izango dugu, besteak beste. Etorkizuneko abiapuntua da, beraz, aurtengoa. Eskertu egin behar da alardearen biziberritzearen inguruan lanean ibili diren herritarren lana.

Herri nortasunaren emaitza behar du izan alardeak, gaur egungo Antzuolan oinarritua, herri balore eta herri koloreen ispilu, guztion ispilu. Aldaketaz hornituko da alardea, eta aldaketaren ateak zabaltzera

goaz datozen urteotan, antzuolarrak mundukide garelako eta besteek ere antzuolar bezala maite gaituztelako. Bada garaia gure arbasoek egin bezala, munduko hainbat eta hainbat Baldejunkera horietara abiatu eta gure beharra dutenak laguntzera joateko, izan badelako munduan behar gorrian bizi denik. Herrien arteko elkartasunez, gizon eta emakumeen arteko berdintasunez, kultura ezberdinen arteko miresmenez eta guztiok guztioi zor diogun errespetu eta aitortzaz, egin dezagun gizalegez dagokiguna eta gure arbasoek erakutsi zigutena.

Ondo pasa Antzuolako jaixetan!!!

## argazki zaharra

## Eskopeta hotsa, alardearen ahotsa

Mairuaren alardea jaietako ekitaldi nagusia. Antzuolan zeinek ez ote du ikusia?

Ikusia eta entzuna. Eskopetaririk gabe izango luke alardeak zentzuna?

Umeez eta helduek plaza betetzen zuten eta belarriak tapatu eta protagonistak inguratu; baina badaezpada jaietan hain ezagunak diren tiro hotsekin ez gortzeko belarriak ohi zituzten tapatu.

Aurten izango da hainbat aldaketa, baina, plaza baietz egon beteta.

Jose Luis Kortabarría, argazkiko kapitaina zuten aldatu, eta mairua, iaz agurtu ostean, aurten zeinek ordezkatu?

Antzuolarren galdera: alarde berria nolakoa izango ote da?

**Argazkia:** Antzuola 1900-1970.

Antzinako argazkien bilduma.

**Urtea:** 1960ko hamarkada.

**Testua:** Irati Agirreazaldegi



## TXOMIN GARAJEA

ZORIONAK  
GUZTIO!!

Mekanika orokorra

Tailer profesionala

IAT/ITVrako prestaketa

Lizarraga auzoa. ANTZUOLA. Tel.: 943 78 70 77



## Ondo pasau jaixak!

ZAHARBERRITZEAK: Fatxadak • Bainugela eta sukaldea • Lokal komertzialak • Teilatuak

Kalegoi 9 -1 • ANTZUOLA

Tel./ Faxe: 943 76 60 89 • Sakelekoak: 615 76 56 50 / 615 76 56 51

E-posta: zabalosl@hotmail.com



EGITARAU

# JAIETAKO EGITARAU



EGUBAKOITZEAN, UMEENDAKO JOLAS PARKEA EGONGO DA HERRIKO PLAZAN.

## Eguena, 16

**12:00** JAIEN HASIERA. Kanpaiak, serpentinak, globoak... Alkate eta alkatesa txikien saioa.  
**Ondoren** Umeek UDALKUETAN GERTATUTAKO IKUSKIZUNA, Herriko plazan. BATUKADA kaleetan.  
**14:00** UMEEN HERRI BAZKARIA.  
**16:00** ZIRKOLATZEN, zirko ikuskizuna eta zirko tailerra gune hauekin: malabarrak, oreka kablea, oreka pelotoia eta akrobazia.  
**18:00** KALEJIRA, txistulari, trikitilari eta buruhandiek.  
**19:00** TXOSNAK zabaltzea Zurrategin.  
**19:00** SALBEA abesbatzarekin. Antzuolako abesbatzak Alfonso Ugarteren Salbea kantatuko du.  
**20:15** Oinarineko umeekin IKURRIN DANTZA. Besteak beste, aurtan dantza ikasten hasi diren umeen lehen saioa izango da.  
 - Antzuolako bandera eta ikurrina jasotzea.  
 - Udaltzaren aurrekua, Oinarinek lagunduta.  
**22:00** IZER, ALABIER ETA LUTXURDIO-rekin erromeria.  
**24:00** HONTZAREN JAITSIERA Kanpandorretik udaletxera. Txistulariei esker ona adierazi nahi zaie; horregatik, eurek emango diote ongi etorria hontzari.

## Egubakoitza, 17

**09.55** TXEPLEROA jaurtiko da.  
**10:00** Txistulari taldearekin GOIZERESIA.  
**11:00-13:30** Umeendako JOLAS PARKEA plazan.  
**11:30** Meza nagusia.  
**11:30** Antzuolako 2. GASTRONOMIA LEHIAKETA pilotaleku txikian. Paella lehiaketa.  
**13:30** EPAIMAHAIAREN ERABAKIA eta paella lehiaketaren sari banaketa.  
**Ondoren** paella DASTATZEKO aukera.  
**16:30** MUS TXAPELKETA Zurrategin, txosna batzordeak antolatuta.  
**16:30- 18:30** JOLAS PARKEA Herriko plazan.  
**17:30** ALTXORRAREN BILA Zurrategin, txosna batzordeak antolatuta.  
**19:00** 1. mailako afizionatuen PILOTA PARTIDAK pilotalekuan. KALEJIRA Antzuolako trikitilari gaztetxoekin.  
**19:00** PONIAK ETA ZEZENTXOAK Zurrategin, Antzuolako trikitilari gaztetxoekin eskutik.  
**22:00** BIDE BATEZ-ekin dantzaldia Herriko plazan.  
**23:30** SUZKO ZEZENA.  
**24:00** BIDE BATEZ-ekin dantzaldia Herriko plazan.

## Zapatua, 18

**07:00** TXOKOLATE JANA txosnetan.  
**09:55** KANOIAK SUTZEA.  
**10:00** Txistulari taldearekin GOIZERESIA.  
**11:30** Bergarako bandaren KALEJIRA.  
**12:00** Kulki taldearekin JOLASAK Ondarren.  
**12:30** BERGARAKO BANDAREN kontzertua Zurrategin. Zuzendaria: Alfredo Gz. Chirlaque  
**19:00** Mairuaren alardea Herriko plazan ALARDE BERRITUA ikusteko aukera.  
**20:15** OINARIN taldearen saioa.  
**21:30** HERRI AFARIA Zurrategin, txosna batzordeak antolatuta.  
**23:00** KONTZERTUA Zurrategin.  
**23:30** SUZKO ZEZENA Herriko plazan  
**00:00-01:30** CÓCCEL LATINO taldearen saioa Herriko plazan.  
**00:30-02:30** Borondatezko ALKOHOLEMIA KONTROLA. Kontrola egin eta informazioa emango da.

## Domeka, 19

**07:00** TXOKOLATE JANA txosnetan. Goizaldean etxerako gogorik ez dutenendako.  
**11:45** SALDA jubilatuen eskutik.  
**12:30** ACORDES NAVARROS taldearen eskutik nafar jotak Herriko plazan.  
**18:00-21:00** DRAGOIALDE txarangaren saioa Herriko plazan eta kaleetan zehar.  
**19:00** PINTXO ETA SAGARDO SOLIDARIOAK Herriko plazan. Bildutako dirua Anelkarrek dituen proiektuak laguntzeko izango da.  
**21:00** LARRAIN DANTZA, Ondarreko gaiteroak lagun direla.  
**21:15** JOSELU ANAIK taldearekin erromeria Herriko plazan.  
**24:00etatik aurrera** TXOSNETAKO EDARIAK EURO BAKARREAN.  
**01:00** JAI BUKAERA Herriko plazan.



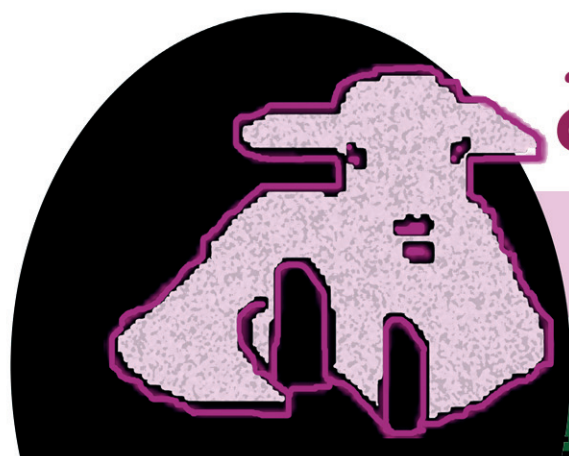
OINARIN TALDEKO DANTZARIAK.

**Aixa**  
frutategia

Buztinzuri 6 behea Antzuola  
Tel.: 943 78 62 69



JAI ZORIONTSUAK ANTZUOLAR GUZTIOI!



*Gabilondo - Arzegi*  
harategia - urdaitegia

Zorionak  
antzuolar  
guztioi!

KALEBARREN 5

943 76 62 90

ANTZUOLA



## MAIRUAREN ALARDEA

# Hainbat nobedade aurtengo alardean

**Mairuaren Alardea Biziberritzeko Taldeak hainbat moldaketa egin ditu alardean; 180 lagunek inguruk hartuko dute parte aurtengo ekitaldian**

EDU MENDIBIL

**Azken urteotan herritarren partaide-tza jaisten ari zenez, eta bestetik, gaurko egunera egokitzeko asmoz, hainbat berritasun izango dira aurten alardean. Hitzordua uztailaren 18an da, 19:00etan.**

**E**usko Ikaskuntzak alardearen gainean egindako ikerketaren ondorioz, Mairuaren Alardea Biziberritzeko Taldeko kideek zera ondorioztatu zuten: alde batetik, ikuspegi eta bizi-pen positiboak zituztela herritarrek alardearekiko;

eta bestetik, ospakizunarekiko lotura epeltzen ari zela, galtzeko arriskuan ere bazegoela alardea. Hainbat jende ez zen alardearekin identifikatzen, besteak beste ospakizun militarra zelako eta mairuak berak sinbolizatzen duen kultura gutxiesten zelako. Horrela, alardea eraberritzearen aldeko apustua egin zuten. Xabier Legorburuk martitzenean azpimarratu zuenez, "arrazoi eta motibazio ezberdinak direla medio, alardea egokitzeko borondatea izan zen sentsibilitate ezberdineko antzuolar multzo bat mahai baten inguruan bildu gintuena: udal ordezkariak, Mairuaren Alar-



Xabier Legorburu, Patxi Olabarria, Aitziber Goñi, Jose Luis Kortabarria eta Valen Moñux, martitzenean Olaranen emandako prentsurrekoan. E.M.

dearen Kultur Elkartea eta beste herritar askorenak".

#### LAU MOLDAKETA NAGUSI

Eusko Ikaskuntzaren aholkuak hartu zituzten abia-

puntu, eta lau izan ziren moldaketaren helburu nagusiak: mairuaren irudia duintzea (soldaduen buruzagiarekiko azaltzen duen mendekotasuna gain-

dituz); bigarrenik, diskurtsoa leuntzea (genero bietara egokituz esaldi berriak gehituz, hizkuntza eta kultura aniztasuna islatuz); bestetik, diskurtsoa historiarekin hobeto lotzea, anakronismorik egon ez zedin); eta, azkenik, eszenografia indartzea.

Nobedadeen artean, mairua Abderraman III.a bezala azalduko da karakterizatuta eta musika eta dantza gehiago izango dira, tartean Segurako alborada.

Era berean, diskurtsoa Antzuolako hizkeran esango da eta jantzi batzuetan aldaketak izango dira. Valen Moñuxen hitzetan: "Danborrada ukitua kendu egin diogu, *marzialidade* gehiegi eman barik. Azken baten, antzinako desfileen oroimena berreskuratzea da alardeen helburua". 180 lagunek inguruk hartuko dute parte aurtengo alardean. Edozein modutan, nobedade guztiak ez zituzten aurreratu. Nahiago dute sorpresa mantendu.

**Eusko Ikaskuntzaren aholkuak hartu zituzten abiapuntu**

**Mairuaren irudia duintzea da moldaketaren helburuetako bat**

**Bere 100. urteurrenean (1909-2009) Antzuolako EAJ-PNV-k jai zoriontsuak opa dizkizue.**

**GORA ANTZUOLA!**

Urteurreneko ospakizunak udazkenean egingo dira.



Ondarre, 9 ANTZUOLA  
Tel.: 943 76 62 45  
Faxa: 943 78 71 16  
garitanocb@euskalnet.net

**JAI ZORIONTSUAK  
ANTZUOLAR GUZTIOI!**





**KONTZERTUA**

# Musikaz gozatzea helburu duen talde iruindar gaztea zapatuan

Diskoa grabatu berri duen Txurrustada taldeak kontzertua eskainiko du txosnetan; emanaldia 23:00etan hasiko da

JOKIN BEREZIARTUA

**Aurten ere txosnetan ez da zuzeneko musikarik faltako. Zapatuan, uztailearen 18an, Iruñeko Txurrustada taldea izango da. Nafarren rock doinuek dantzan jarriko dute jendea.**

**T**xurrustada taldea 2006ko maiatzean sortu zen. Iruñeko Iturrama institutua du jaioleku talde gazteak, astean behin musika gelan elkartzen hasi eta gutxira sortu zen-eta taldea. Taldekide bakoitza bere kabuz hasi zen instrumentuak nola jo ikasten eta ordutik hona bilakera nabarmena izan dute.

Hiru urte hauetan 30 kontzertu inguru eskaini dituzte. Diskoa orain gutxi grabatu dute, eta aste batzuk itxaron beharko dute euren lehen lana esku artean izateko. Hala ere, musika taldeak adierazi duenez, disko berriko abestiak joko dituzte

Antzuolan. Hortaz, berezia izango da Antzuolako jailetan eskainiko duten kontzertua.

**EREDU KOMERTZIALETIK KANPO** Taldea ez da musika estilo batera mugatu eta euren abestietan rock, ska zein punk doinuak entzun daitezke. Hala, doinu alai eta dantzagarriak dira nagusi emanaldietan.

Bestalde, mota guztietako gaiak jorratzen dituzte, baina egungo munduaren desoreka eta Euskal Herriko egoera dira kantuetan gehien agertzen diren gaiak. Musika ez dute negozio moduan ikusten; esan dutenez, taldearen helburua da "eredu komertzialetik urrundu eta musikaz gozatzea".

**Disko berriko kantuak joko dituzte Antzuolako jailetan**



Txurrustada taldeko kideak, kontzertu batean.

TXURRUSTADA



## Ana Etxeberria

- Kirol masajista
- Osteopatia
- Esku terapeuta
- Akupuntura

**Jai zorientsuak izan ditzazuela!**

Errekalde 6 behea ANTZUOLA  
Tel.: 943 76 60 13



## MUSIKA

# Acordes Navarros taldearen doinu nafarrak plazan

Emanaldia egingo dute hilaren 19an plazan, 12:30ean

MIREIA BIKUÑA

**Acordes Navarros taldeak emanaldia egingo du domekan hilak 19. Ordu eta laurdeneko emanaldia egingo dute akordeo-jotzailearekin eta gitarra-jotzailearekin.**

**N**afarroako jotak izango dira protagonista jaietako domekan, hilaren 19an. Acordes Navarros taldeak emanaldia egingo du herriko plazan, 12:30ean. Ordu eta laurdeneko saioa egingo dutela esan digu taldeko sortzaile Oscar Hitak: "Gure erreperitorioa 75 minutu ingurukoa izango da. Jotak, pasodobleak eta zortzikoak kantatuko ditugu, besteak beste. Gainera, jotak banaka, binaka eta taldeka abestuko ditugu".

Bestalde, aurreratu digute jota bat euskaraz abestuko dutela. "Gure asmoa da euskara geroz eta gehiago erabiltzea. Baina une honetan gurekin dauden abeslariak ez dakite euskaraz, eta horrek

**Jotak, pasodobleak eta zortzikoak abestuko dituzte**

**Ordu eta laurdeneko emanaldia egingo dute**

asko zailtzen digu lana. Dena den, Gipuzkoa aldean emanaldiak egiten ditugunean, gutxienez jota bat euskaraz abesten dugu", dio Hitak.

Nafarroako jotak abesten dituzten taldeek erabiltzen dituzten jantziekin igoko dira oholtza gainera: praka, gona eta alkandora zuriak eta gerriko gorriak.

#### ABESLARI BERRIAK

Acordes Navarros taldea duela zortzi urte sortu zuten Luis Miguel Claveriak eta Oscar Hitak. Claveriak akordeoia jotzen du eta Hitak, pianoa. Taldea sortu zutenetik 20 abeslarik baino gehiagok parte hartu dute eurekin. Antzuolara abeslari berrie-kin datoz: Sonia Chueca eta Mari Carmen Hernandez tuterarrak eta Cortes herriko Eva Miñes eta Estela Solsona.



Acordes Navarros taldeko kideak.

ACORDES NAVARROS

#### ZALETASUNAGATIK

Claveriak eta Hitak musika egiten jarraitzeko asmoa dutela esan digute. Oscar Hita rock, jazz eta folk taldeetako kide izan da. Era berean, musika klasikoa egiten zuen talderen baten ere izan da. Baina,

guztiak probatu ondoren, jotarekin geratu zen. "Nafarroako jotak zaletasuna dira niretako. Askotariko estiloak probatu ditut eta guztiak atsegin ditut. Baina jotak beste mundu bat dira, zaletasuna baino gehiago".

Claveriak akordeoi ikasketak egin zituen kontserbatorioan. Lizarrako musikariek osatu zituen ikasketak. "Sakrifizio gogorra da musika eta lana uztartzea. Baina musika maite dugunok esfortzu berezia egiten dugu", dio.

## HARATEGIAK



Juan  
Joxe  
Agirre

Kalebarren 1. Antzuola.  
943 76 64 84

*Mari Kruz eta Juan Joxek  
jai zoriontsuak  
opa dizkizute  
antzuolar guztioi!*



Mari  
Kruz  
Iparragirre

Komenio kalea 2. Bergara.  
943 76 10 72



**ANTZUOLA  
JAIKETAN  
ONDO PASA!**



Antzuolako udala  
[www.antzuola.com](http://www.antzuola.com)



**ELKARRIZKETA** JOSELU RUIZ DE GORDOA JOSELU ANAYAK

# "Umeek, gazteek eta nagusiek egiten dute dantza Antzuolan"

OIHANA ELORTZA

**Joselu Anayak taldeak domeka gauean joko du herriko plazan. Hamar bat urtean etorri dira Antzuolako jaietara, eta aurten ere ez dute hutsik egingo. Joselurekin egin dugu berba.**

**Aurten ere bazatozte Antzuolara...**

Bai; pozik, gainera. Ez nago ziur, baina dagoeneko hamar bat urte pasako ziren lehenengo aldiz etorri ginenetik. Eta aurten ere bagatoz, Antzuolako plazara joaten direnak dantzan jartzeko asmoz.

**Zer moduzko plaza da Antzuolakoa?**

Ona. Nagusiek, adibidez, dantza asko egiten dute, eta hasieratik, gainera. Nafarroako nagusiei, esaterako, kosta egiten zaie dantzan hastea, baina Antzuolan azkar animatzen dira. Hori pozgarria da guretako, gustura egoten gara.

**Eta umeek eta gazteek nolako *martxa* dute?**

Haiek ere ona. Umeak emanaldiaren hasieran egoten dira; gehienak, behintzat. Ondoren herriko nagusiak batzen zaizkie eta azken orduan heltzen dira gazteak. Herri askotan gertatzen da hori.

**Euskal Herriko plaza gehienak ezagutuko dituzue honezkero.**

Bai. Batzuetara, gainera, urtero jotzen dugu, Araian eta Mutiloan, adibidez. Bergaran ere askotan jo dugu.

**Emanaldiekin batera afariak ere egingo dituzue, orduan.**

Bai. Lagun asko ditugu hango eta hemengo herrietan, eta joaten garen bakoitzean haiekin egon nahi dugu.

**Noiz hasi zineten jotzen?**

1978. urtean, duela 31 urte. Araiaokak gara gu, eta hango kasinoan eman genuen lehen kontzertua.

**Elkarrekin zaudete bost anaiok oraindik?**

Bai, bai. Javier, Joselu, Andoni, Felix eta Jesus. Oraindik ez zaizkigu pilak amaitu eta jarraitzeko gogoz gaude.



Joselu Anayak taldeko kideak Elkar-ekin kaleratutako *Ibili hadi* diskorako ateratako argazkian.

JOSEBA OLALDE

**Non eman duzue kontzerturik bitxiena?**

Urbian. Araiaok eta Oñatiko lagunek konbentzitu gintuzten, eta duela

urte batzuk Urbian jo genuen. Beste behin Katalunian jo genuen, Iruñeko Sanferminetan zebiltzan kataluniar batzuek gonbi-

datuta. Ondo ibili ginen, baina horixe izan da Euskal Herriatik kanpo egin dugun emanaldi bakarra.

**Ze kantu joko dituzue Antzuolako jaietan?**

Normalean hiru zatitan banatzen dira gure kantutak: batetik, betikoak daude, *Ay! Anselma* eta *Tximeleta maitea*, adibidez; bestetik, momentuan

modan daudenak jotzen ditugu; eta azkenik, dantzan dabilen jendearen arabera inprobisatzen ditugunak.

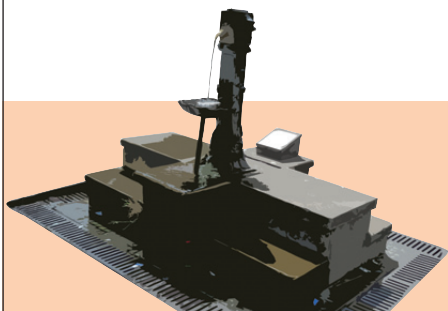
**Eta zein pieza inprobisatzen dituzue, normalean, Antzuolan?**

Rantxerak eta balsak, adibidez. Baina baita umeendako eta gazteendako piezak ere.

**"Araian eman genuen lehen kontzertua, duela 31 urte"**

**"Ay Anselma' ere joko dugu Antzuolan, nola ez!"**

## Kalebarren janari-denda



**Amaiak jai zoriontsuak opa dizkizute herritar guztioi!**

Kalebarren 11 ANTZUOLA Tel.: 649 66 27 91

# ILAIA

Ile apaindegia • Estetika

**JAI ZORIONTSUAK ANTZUOLAR GUZTIOI!**

Kalegoi 20 behea ANTZUOLA Tel.: 943 76 63 33





ESPEZIALISTA BATEN BERMEAREKIN

# GOIZPER KOOP. ELK.

## MATABI IHINZTAGAILUAK

- NEKAZARITZAN, LORATEGIAN, INDUSTRIAN ETA ETXEAN TRATAMENDUA EGITEKO IHINZTAGAILU ETA HAUTSEZTAGAILUAK.

## GOIZPER TRANSMISIOAK

- ENBRAGEAK, BALAZTAK
  - PNEUMATIKOAK
  - HIDRAULIKOAK
  - MEKANIKOAK
  - ELEKTROMAGNETIKOAK
- ESPEKADUN ETENKAKO BIRAGAILUAK
- ESPEKA BEREZIAK

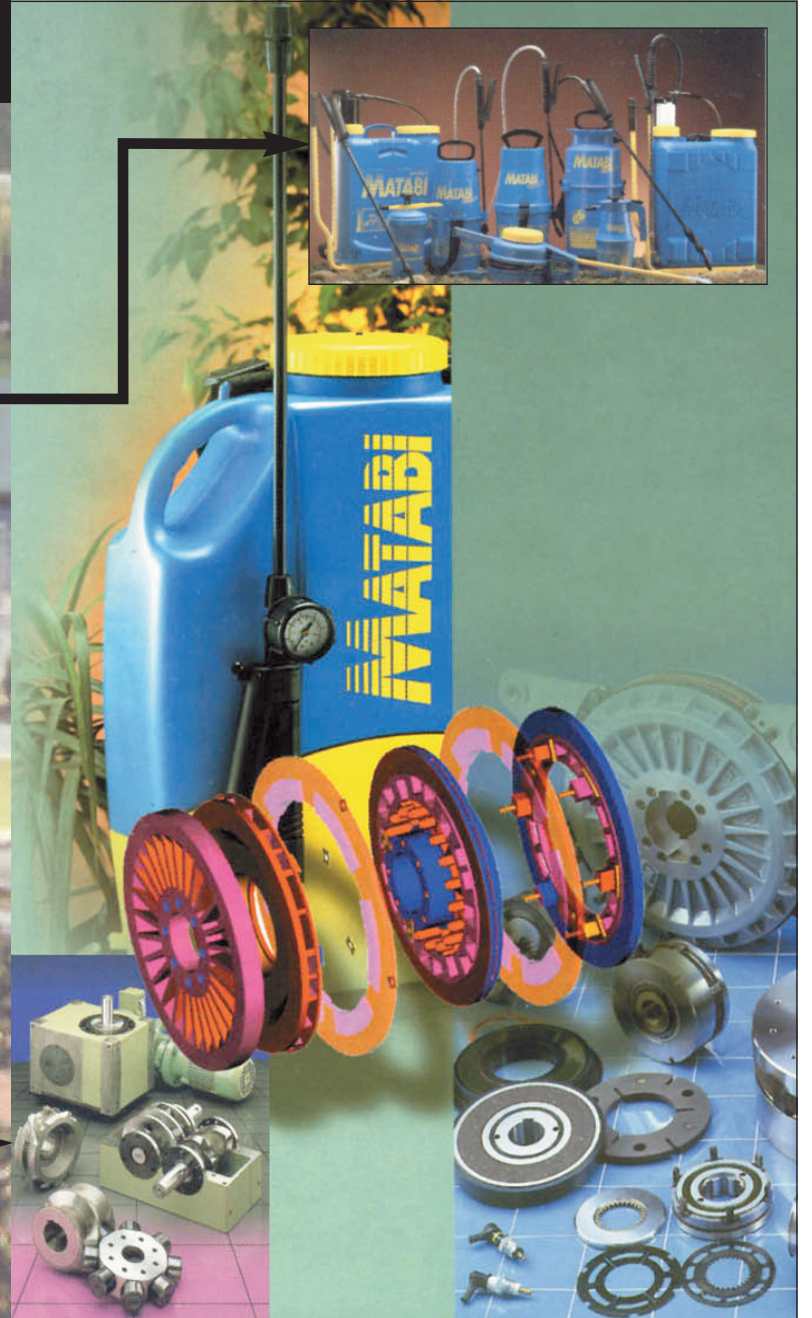
ANTIGUA 4 - 20577 ANTZUOLA (Gipuzkoa)  
211 POSTA KUTXATILA - 20570 BERGARA

TEL.: 943 78 60 00

FAXA: 943 76 60 08 - 943 78 70 95

E-MAILA: [goizper@goizper.com](mailto:goizper@goizper.com)

Webgunea: [www.goizper.com](http://www.goizper.com)



ERA GUZTIETAKO MARGOLANAK-FATXADEN GARBIKETA  
943 766407 616 277999 Antzuola